

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

**THE SENATE OF CANADA**

**SÉNAT DU CANADA**

**BILL S-32**

**PROJET DE LOI S-32**

An Act to amend the Criminal Code to prohibit trafficking  
in persons

Loi modifiant le Code criminel afin d'interdire le trafic de  
personnes

---

First reading, October 19, 2000

---

---

Première lecture le 19 octobre 2000

---

THE HONOURABLE SENATOR KINSELLA

L'HONORABLE SÉNATEUR KINSELLA

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to create an offence against trafficking in persons in order to address an internationally recognized problem of significant dimensions. The offence is punishable by imprisonment for a maximum of fourteen years.

This enactment also adds the new offence of trafficking in persons to section 7 of the *Criminal Code* and thus permits the offence to be tried in Canada even if it was committed elsewhere. This reflects the fact that the offence of trafficking in persons is often committed outside the borders of Canada and is an offence that is broadly accepted as universal in nature.

## SOMMAIRE

Le présent texte modifie le *Code criminel* pour créer une infraction contre le trafic de personnes afin de traiter un problème de dimension importante reconnu internationalement. L'infraction est passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

Le texte ajoute également l'infraction de trafic de personnes à l'article 7 du *Code criminel* permettant ainsi d'en juger les coupables au Canada même si elle a été commise à l'étranger. Ceci reflète le fait que l'infraction de trafic de personnes est souvent perpétrée à l'étranger et qu'elle est largement acceptée comme étant universelle par nature.

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

**BILL S-32**

**PROJET DE LOI S-32**

An Act to amend the Criminal Code to prohibit trafficking in persons

Loi modifiant le Code criminel afin d'interdire le trafic de personnes

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46

**1. Section 7 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (4.1):**

**1. L'article 7 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe (4.1), de ce qui suit :**

S.R., ch. C-46

Trafficking in persons offence

(4.11) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would be an offence against section 320.1 shall be deemed to commit that act or omission in Canada if the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act*.

(4.11) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, la personne qui, à l'étranger, commet un acte par action ou omission qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction à l'article 320.1 est réputé avoir commis cet acte au Canada si elle a la citoyenneté canadienne ou est un résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration*.

Infraction de trafic de personnes

**2. The Act is amended by adding the following after section 320:**

**2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 320, de ce qui suit :**

Trafficking in persons

PART VIII.1  
TRAFFICKING IN PERSONS

**320.1 (1)** Every one commits an offence who traffics in persons.

Punishment for trafficking in persons

(2) Every one who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding fourteen years.

Definition of "traffic in persons"

(3) In this section, "traffic in persons" means the recruitment, transportation, purchase, sale, transfer, receipt or harbouring of a person by the threat or the use of violence, force, deception, coercion, intimidation, abduction, fraud, abuse of authority or debt bondage, for the purpose of placing or holding such person, whether or not that person receives financial or any other form of

PARTIE VIII.1  
TRAFIC DE PERSONNES

**320.1 (1)** Commet une infraction quiconque se livre au trafic de personnes.

(2) Quiconque commet une infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

(3) Dans le présent article, « trafic de personnes » s'entend de l'action de recruter, de transporter, d'acheter, de vendre, de transférer, de recevoir ou d'héberger une personne en employant ou en menaçant d'employer la violence, la force, la tromperie, la coercition, l'intimidation, l'enlèvement, la fraude, l'abus de pouvoir ou la servitude pour dettes, dans le but de la placer ou de la détenir —

Trafic de personnes

Peines pour le trafic de personnes

Définition de « trafic de personnes »

consideration, in slavery or slavery-like conditions, in forced or bonded labour, or in servitude, including sexual, reproductive or domestic servitude.

Consent not  
a defence

(4) In proceedings in respect of an offence under this section, it is not a defence to any charge that a person consented to, agreed with, acceded to or suggested any conduct of the accused.

moyennant rémunération financière ou compensation de toute autre nature — en esclavage ou dans des conditions analogues à l'esclavage, en travail forcé ou en servitude, y compris en servitude pour dettes, domestique, sexuelle ou de reproduction. 5

(4) Dans toute poursuite relative à une infraction au présent article, ne constitue pas une défense le fait qu'une personne a consenti aux actes posés par l'accusé, y a adhéré ou les a acceptés ou suggérés. 10

Défense  
irrecevable